

Banyak tempat kerja serta sekolah memulai tahun ajaran baru pada bulan April. Banyak orang yang lulus sekolah pada bulan Maret kemudian memulai kehidupan baru di sekolah baru atau tempat kerja pada bulan April. Edisi musim semi tahun 2023 ini menerbitkan panduan agar menjalani kehidupan yang mudah saat tinggal di Kota Tsukuba.

“119” (Hyakujuukyūban)

Adalah nomor telepon darurat untuk memanggil mobil pemadam kebakaran atau mobil ambulans saat keadaan darurat.

Tidak masalah jika Anda tidak dapat berbahasa Jepang. Silakan tunggu tanpa memutus panggilan sampai terhubung dengan penerjemah. Tersedia penerjemah (21 bahasa) selama 24 jam 365 hari.

Bahasa yang tersedia: Inggris·Mandarin(dialek Beijing)·Korea·Thailand·Vietnam·Indonesia·Malaysia·Tagalog·Nepal·Myanmar·Khmer·Mongol·Sinhala·Hindi·Benggal·Portugis·Spanyol·Jerman·Perancis·Italia·Rusia (21 bahasa per Januari 2023)

Jika Anda menghubungi “119”, sampaikan hal-hal di bawah ini kepada operator.

① Apakah [Kebakaran] atau [pertolongan pertama] (Sebisa mungkin sampaikan [Kasai] atau [Kyuukyuu] dalam bahasa Jepang, atau [Fire] [Other emergency] dalam bahasa Inggris)

② [Bahasa Anda] (Sebisa mungkin sampaikan dalam bahasa Jepang untuk bahasa yang Anda inginkan)

<Setelah berganti dengan penerjemah>

③ [Tempat] Tempat terjadinya kebakaran atau tempat yang ingin didatangi oleh pertolongan pertama.

※ Jika tidak mengetahui alamat tempat tersebut, sampaikan gedung terdekat, persimpangan atau *landmark* lainnya.

④ [Kondisi] (Jika kebakaran) Apa dan berapa banyak yang terbakar, apakah ada yang terlambat melarikan diri atau orang yang terluka.

(Jika pertolongan pertama) Siapa, sejak kapan, dan seberapa buruk kondisinya.

Di bagian mana yang terluka/cedera.

⑤ [Tentang Anda] Nama penelepon dan nomor telepon yang dapat dihubungi bahkan setelah pelaporan.

※Siapapun dapat menggunakan mobil ambulans jika dalam keadaan penyakit darurat atau cedera※

Panduan penggunaan mobil ambulans untuk WNA yang sedang berkunjung ke Jepang:

<https://www.fdma.go.jp/publication/portal/post1.html>



“110” (Hyakutooban)

adalah nomor telepon untuk melakukan panggilan darurat kepada polisi saat keadaan darurat.

Silakan hubungi “110” saat terjadi kecelakaan atau insiden. Nomor telepon “110” dari dalam prefektur Ibaraki dapat berkomunikasi dalam bahasa Inggris sederhana.

Komunikasi selain dalam bahasa Inggris dapat dilakukan melalui penerjemah yang sudah tersedia.

Sampaikan di awal, dalam bahasa apa Anda berbicara.

Jika Anda menghubungi “110”, sampaikan hal-hal di bawah ini kepada operator.

① Apakah [Insiden] atau [kecelakaan]

② [Tempat] Tempat terjadinya insiden atau kecelakaan, atau tempat yang ingin didatangi oleh polisi

③ [Situasi] Apa yang terjadi di tempat kejadian

④ [Kapan] Tanggal dan waktu terjadi

⑤ Apakah Anda melihat pelaku kejahatan, plat nomor dan lain-lainnya?

⑥ [Tentang Anda] (Nama, kewarganegaraan, bahasa) orang yang menelepon, kemudian nomor telepon yang dapat dihubungi bahkan setelah pelaporan.

● Nomor panggilan untuk konsultasi dengan polisi #9110 (hanya dalam bahasa Jepang)

Silakan hubungi nomor tersebut saat bukan hal yang mendesak namun Anda ingin konsultasi dengan polisi.

Sebisa mungkin jangan gunakan nomor 110 untuk hal-hal yang tidak mendesak/darurat karena akan menghalangi panggilan darurat.



Tentang Pensiun

[Pensiun Nasional]

Setiap orang yang tinggal di Jepang termasuk WNA yang berusia 20 hingga 59 tahun diwajibkan oleh undang-undang untuk mendaftarkan diri dalam program pensiun nasional dan membayar premi asuransi. Pada prinsipnya, setiap orang membayar premi asuransi dalam jumlah yang sama.

Orang yang terdaftar dalam sistem pensiun dan membayar premi asuransi, ketika mencapai usia lanjut atau ketika mengalami cacat fisik akibat suatu penyakit atau cedera, orang tersebut dapat menerima uang pensiun untuk berkehidupan. Jika orang yang terdaftar dalam sistem pensiun meninggal dunia, anggota keluarga dapat menerima uang pensiun. Informasi lebih detail silakan menghubungi layanan pensiun Jepang atau divisi kesehatan dan pensiun.

[Pensiun Karyawan]

Orang yang bekerja di perusahaan atau tempat kerja lainnya yang memenuhi suatu kondisi tertentu, terdaftar dalam Pensiun Karyawan di tempat kerja mereka. Premi asuransi bervariasi bergantung pada pendapatan dan pada dasarnya dipotong dari gaji.

Sistem pembayaran khusus bagi pelajar

Untuk pelajar, terdapat ketentuan bahwa pembayaran premi asuransi selama sekolah dapat ditangguhkan "sistem pembayaran khusus bagi pelajar" dengan cara mendaftar. Untuk informasi lebih lanjut, silakan konsultasi dengan divisi Lantai 1 Balai Kota atau layanan konsultasi WNA (029-883-1313) lantai 5.

Uang Lump Sum

Bagi orang yang keluar dari Jepang dan tidak ada rencana untuk kembali, jika premi telah dibayarkan lebih dari jangka waktu tertentu, maka dapat menerima uang saat melakukan penarikan diri dari program pensiun. Mohon konfirmasi kepada layanan pensiun Jepang untuk mengetahui persyaratan dan cara mendaftar.

<https://www.nenkin.go.jp/international/japanese-system/withdrawalpayment/payment.html>



Tentang Asuransi Kesehatan

Asuransi kesehatan nasional

Di Jepang, supaya bisa mendapatkan pengobatan dengan tenang, menurut undang-undang semua orang wajib mendaftar/ikut serta asuransi kesehatan nasional atau asuransi kesehatan di tempat bekerja. Asuransi Kesehatan nasional adalah salah satu asuransi Kesehatan publik yang dijalankan/dioperasikan oleh prefektur dan kotamadya tempat kita tinggal.

WNA yang perlu mendaftar asuransi kesehatan nasional

Asuransi kesehatan nasional adalah program asuransi bagi yang tidak ikut serta asuransi kesehatan di tempat bekerja. WNA yang terdaftar sebagai penduduk, kecuali bagi yang tinggal dalam jangka waktu pendek dengan tujuan seperti wisata dan lainnya, dimana tidak ikut serta dalam asuransi kesehatan di tempat bekerja, maka harus ikut serta/mendaftar program asuransi kesehatan nasional. Lalu bagi yang masuk ke Jepang dengan rencana tinggal selama kurang dari 3 bulan dan setelah itu diakui tinggal lebih dari 3 bulan, maka dia harus ikut serta program asuransi kesehatan nasional. Bagi yang tinggal lebih dari 3 bulan, silakan konsultasi ke divisi asuransi kesehatan nasional lantai 1 kantor balai kota. Saat sakit, ketika hendak ikut serta asuransi kesehatan nasional, maka perlu membayar premi asuransi dari tanggal terdaftar sebagai penduduk.

※Bagi yang sudah ikut serta asuransi di tempat bekerja, tidak perlu ikut serta asuransi Kesehatan nasional.

Apa itu pensiun (年金-nenkin) !?








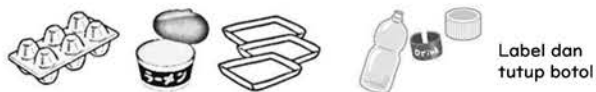
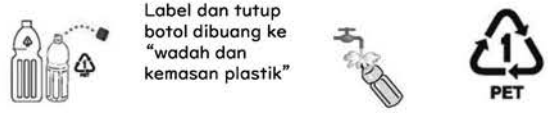


「年 (Tahun)」 adalah dari 1 Januari hingga 31 Desember, selama 1 tahun. Dengan kata lain merujuk kepada tahun kalender. Disisi lain "Nendo (Tahun fiskal)" adalah periode yang didefinisikan dalam kategori yang berbeda dari tahun kalender. Periode tahun fiskal umumnya adalah dari 1 April hingga 31 Maret tahun berikutnya. Karena prosedur di sekolah, pemerintah lokal, serta negara dilakukan setiap tahun, mohon berhati-hati.

Silakan hubungi kami untuk informasi lebih lanjut berkenaan dengan prosedur.



Tata Cara Pembuangan Sampah

Tata cara pembuangan sampah berbeda tergantung pada jenis sampah. Cek 「Kalender cara pembuangan sampah kota Tsukuba」 untuk distrik tempat Anda tinggal, lalu buanglah sampah di tempat pengumpulan sampah dengan memasukkan ke dalam plastik yang ditentukan sampai jam 8 pagi hari pengumpulan sampah.

Jenis sampah	Cara membuang	Contoh
Sampah yang dapat dibakar 	<p>Mohon buang dengan menggunakan plastik yang ditentukan untuk sampah dapat dibakar. Plastik tersebut dapat dibeli di supermarket atau <i>drug store</i>.</p> <p>※1 Untuk sampah mentah, mohon buang dengan meniriskan airnya. ※2 Benda berbentuk tongkat seperti pemukul kayu · sapu dll jika panjangnya sampai dengan 150 cm, tidak apa-apa jika menonjol dari plastik yang ditentukan.</p>	
Kaleng	Mohon buang dengan memasukkan ke dalam plastik transparan atau setengah transparan (muat hingga 45L).	
Botol	Mohon buang dengan memasukkan ke dalam plastik transparan atau setengah transparan.	
Wadah semprot	Keluarkan gas di luar ruangan, kemudian setelah di lubang, buang dengan memasukkan ke dalam plastik transparan atau setengah transparan (muat hingga 45L).	
Sampah tidak mudah terbakar 	<p><u>Barang yang tidak kotor dan berlabel "プラマーク" (tanda plastik).</u> Mohon buang dengan memasukkan ke dalam plastik transparan atau setengah transparan (muat hingga 45L).</p> <p>プラマーク (tanda plastik) - </p>	 <p>Untuk barang yang kotor, dapat dibuang setelah mencucinya. Mohon buang barang dengan noda minyak atau bau sebagai "sampah yang dapat dibakar".</p>
Botol PET	Kosongkan botol, lepaskan label dan tutup botol kemudian masukkan ke dalam plastik transparan atau setengah transparan (muat hingga 45L).	 <p>Label dan tutup botol dibuang ke "wadah dan kemasan plastik"</p>
Kertas bekas, kain bekas, dan kertas lainnya	Mohon buang dengan mengikatnya menggunakan tali. ※3 Untuk karton susu, buka dan keringkan sebelum mengikatnya.	 <p>Bungkus Kertas ※3</p>
Sampah tidak mudah terbakar	Mohon buang dengan memasukkan ke dalam plastik transparan atau setengah transparan (muat hingga 45L). ※4 Pemukul logam, tongkat golf, dll. jika panjangnya sampai dengan 150 cm, tidak apa-apa jika menonjol dari plastik yang ditentukan.	 <p>Keramik dan barang pecah belah Peralatan masak Bohlam alumunium foil Kairo Pemukul logam, tongkat golf, dll. ※4</p>
Sampah berukuran besar	Biaya tambahan akan dikenakan. Mohon membuat reservasi melalui telepon ke Balai Kota 2 hari sebelum dibuang.	<p>Item dengan sisi maksimal 50 cm atau lebih (Balai Kota tidak menerima AC, TV, kulkas, mesin cuci, komputer) <Pusat penerimaan sampah ukuran besar kota Tsukuba> Nomor telepon: 029-860-2984 Senin ~ Jum'at (termasuk hari libur) ※Kecuali akhir dan awal tahun Pukul 08:30 ~ 17:15</p>



Ohanami di Taman!

Musim semi adalah musim bunga Sakura. Dari akhir Maret hingga menuju awal April, bunga Sakura juga bermekaran di Tsukuba. Silakan rasakan musim semi Jepang dengan melihat bunga Sakura di hari yang cerah. Berikut kami kenalkan rekomendasi taman dimana Anda dapat menikmati bunga Sakura.

Nama Taman	Alamat	
Taman Kagaku Banpaku Kinen	Miyukigaoka 6, Kota Tsukuba	Anda dapat bersantai di halaman dalam suasana piknik.
Taman Chuou	Azuma 2-7-5, Kota Tsukuba	Aksesnya sangat baik, hanya berjalan kaki singkat dari stasiun TX Tsukuba.
Taman Matsumi	Amakubo 1-4, Kota Tsukuba	Dekat dengan Universitas Tsukuba dan rumah sakit <i>Medical Center</i>
Taman Sorimachinomori	Sakura 1-3, Kota Tsukuba	Saat mekar penuh, tepiannya menjadi sebuah gapura berwarna merah muda.
Taman Ooike	Hojo 1477-1, Kota Tsukuba	Pohon-pohon sakura mengelilingi kolam Hojo Oike dengan latar belakang gunung Tsukuba.
Taman Kenkyugakuen Eki-mae	Gakuen minami 2-1, Kota Tsukuba	Berjalan kaki sebentar dari stasiun TX Kenkyugakuen. Deretan pohon Sakura sebelah timur taman itu indah.

Festival Tsukuba

Ini adalah pertama kalinya acara ini diadakan dalam empat tahun terakhir. Acara ini dapat dinikmati oleh anak-anak dan orang dewasa, dengan kios makanan dan minuman juga acara yang dapat dicoba. Selain itu, juga akan ada kedai makanan internasional, karena itu silakan datang! Tanggal dan waktu: 13 Mei 2023 (Sabtu), 14 Mei 2023 (Minggu) 11:00~17:00 Tempat: Alun-alun *Tsukuba Center*, Ooshimizu kouen.



Layanan Konsultasi WNA Kota Tsukuba

Anda dapat mengonsultasikan masalah/kesulitan kehidupan sehari-hari dalam berbagai bahasa. Kami akan jaga kerahasiaannya. Kami tidak melayani penerjemahan di luar Balai Kota.

• Staf Balai Kota dapat melayani dalam bahasa berikut: bahasa Jepang, bahasa Inggris, bahasa Mandarin

• Kami dapat melayani penerjemahan jarak jauh dalam bahasa-bahasa berikut: 16 bahasa (Inggris, Mandarin, Korea, Portugal, Spanyol, Filipina, Vietnam, Thailand, Perancis, Nepal, Hindi, Rusia, Indonesia, Myanmar, Sinhala, Mongolia per 1 Januari 2023).

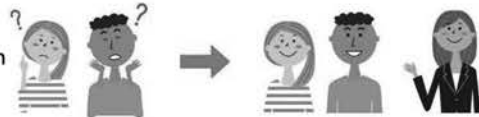
• Hari dan waktu konsultasi: hari kerja pukul 08:30 ~ 12:00 dan pukul 13:00 ~ 17:15

• Tempat: Balai Kota Tsukuba Lantai 5 Divisi Promosi Internasional

• Nomor telepon: 029-883-1313 (Bahasa Jepang, bahasa Inggris, bahasa Mandarin)

• Email: ctz035@city.tsukuba.lg.jp

© Layanan/loket manapun yang ada di dalam Balai Kota tersedia penerjemah.



Belajar dengan ZOOM! Kursus Bahasa Jepang untuk WNA

Asosiasi Internasional kota Tsukuba mengadakan kursus bahasa Jepang secara online yang bermanfaat dalam kehidupan sehari-hari untuk orang dewasa.

Ada dua kursus dalam setahun, yaitu dari April hingga Juli dan dari Oktober hingga Februari.

Informasi lebih lanjut silakan cek website kami.

• Periode pendaftaran: Dari 1 Maret (Kursus April ~ Juli)

Dari 1 September (Kursus Oktober ~ Februari) ※Siapa cepat dia dapat

• Waktu · jumlah pertemuan: Kursus siang 10:00~11:00 · Kursus malam 19:00~20:00 total 15 kali

• Kelas: Nihongo 1, Nihongo 2, Nihongo 3, percakapan bahasa Jepang (Dibagi menjadi beberapa level)

• Jumlah orang: 10 orang pertama di setiap kelas

• Biaya: 2,000 yen

• Target: WNA yang tinggal dan bekerja di kota Tsukuba beserta keluarganya

Jika masih ada bangku kosong (tidak penuh), maka Anda dapat mengikuti kelas di pertengahan.

Untuk lebih jelasnya silakan hubungi japanese@inter.or.jp.

